

**Еремин Виталий Валерьевич**

старший преподаватель кафедры  
иностраных языков  
Кемеровского государственного университета  
eremin\_06@mail.ru

**ПРОГРАММА КУРСА  
«МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ  
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБЩЕНИИ»**

**Аннотация:**

*В статье поднимается проблема определения теоретических и методических основ подготовки к межкультурной коммуникации специалистов с высшим профессиональным образованием, что обусловлено малоэффективными способами организации процесса обучения в вузе для достижения этой цели. Автор статьи предлагает учебную программу, направленную на разрешение этой проблемы.*

**Ключевые слова:**

*межкультурная коммуникация, коммуникативная компетентность, личностная компетентность, межкультурная компетентность, стереотипы, толерантность, эмпатия.*

**Eremin Vitaly Valerievich**

senior lecturer of the chair of  
foreign languages,  
Kemerovo State University  
Eremin\_06@mail.ru

**COURSE PROGRAMME  
“INTERCULTURAL COMMUNICATION  
IN PROFESSIONAL COMMUNICATION”**

**The summary:**

*The article deals with the problem of determination of theoretical and practical basis for the intercultural communication teaching in higher education establishment that is due to inefficient methods of the educative process organization in university to achieve this objective. The author of the article proposes an education program that looks to resolve this problem.*

**Keywords:**

*intercultural communication, communicative competence, personal competence, intercultural competence, stereotypes, tolerance, empathy.*

Современные процессы интеграции и интернационализации разных сфер человеческой жизнедеятельности, отражающиеся во множественных профессиональных и личностных контактах представителей разных культур, диктуют необходимость изучать иностранный язык в неразрывном единстве с культурой народов, говорящих на этих языках. Таким образом, целенаправленное изучение культурных особенностей носителей изучаемого языка, систематизация знаний, направленных на эффективное взаимодействие в условиях межкультурной коммуникации в дополнение к изучению иностранного языка, должны обеспечить подготовку специалистов нового уровня, имеющих высокую профессиональную компетентность и конкурентоспособный уровень квалификации внутри страны и на международном рынке труда. Мы попытались организовать педагогический процесс подготовки к межкультурной коммуникации будущих специалистов на базе государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». Данный процесс подготовки был реализован в рамках спецкурса на основе учебно-методического комплекса «Межкультурная коммуникация в профессиональном общении», рассчитанном на 72 часа аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов.

**Цель спецкурса** состоит в овладении систематическими знаниями основ межкультурной коммуникации, формировании личностной, межкультурной и коммуникативной компетентностей.

Для достижения поставленной цели были сформулированы следующие **задачи спецкурса**:

- ознакомить студентов с основными понятиями теории коммуникации, целями, функциями, основными моделями, факторами коммуникации, введение терминов;
- сформировать системное представление о межкультурной коммуникации, описать взаимосвязь культуры и коммуникации, раскрыть понятия «культурный шок», «аккультурация», «культурно обусловленные характеристики коммуникантов»;
- заложить основы развития личностной компетентности, проявляющейся в наличии представления о сущности и значимости личностных качеств, необходимых для осуществления межкультурной коммуникации как, например, эмпатия и толерантность;
- ознакомить с культурными и социальными особенностями в аналогичной профессиональной деятельности в стране изучаемого языка;
- ознакомить студентов с психологическими механизмами инкультурации, социализации, аккультурации;

– рассмотреть основы вербальной коммуникации и практически научить базовым приемам и навыкам коммуникации в профессиональной деятельности на основе теоретического материала и игровых примерах.

**Содержание** спецкурса включает в себя три тематических блока, каждый из которых направлен на формирование определенного типа компетентности. Темы первого блока («Теория и практика развития толерантности», «Теория и практика развития эмпатии») направлены на формирование основы личностной компетентности, включающей в себя такие качества, как эмпатия и толерантность, которые являются условием принятия новых культурных ценностей и ведут к становлению поликультурной личности. На основе тем второго блока («Язык в формировании личности и национального характера. Инкультурация, социализация, аккультурация», «Сущность стереотипов и их влияние на коммуникацию», «Лингвострановедческий аспект в профессиональной деятельности») развивается межкультурная компетентность, цель которой заключается в формировании знаний основ межкультурной коммуникации, фактов культуры в сфере профессиональной деятельности. Темы третьего блока («Общетеоретические положения коммуникации. Межкультурная коммуникация, актуальность ее проблем», «Факторы успешной деловой коммуникации», «Ролевые игры в формировании навыков межкультурной коммуникации») рассчитаны на развитие коммуникативной компетентности, выражающейся в проявлении коммуникативных умений и навыков в типичных ситуациях межкультурного общения.

**Специфика изучения спецкурса** заключается в том, что владение умениями межкультурной коммуникации позволяет эффективно осуществлять профессиональную деятельность будущему специалисту, дает ему возможность расширять свой профессиональный и общекультурный кругозор, а также повышает эффективность делового общения. Специфика теоретической направленности курса заключается в формировании знаний основ межкультурной коммуникации, а специфика практической направленности курса направлена на формирование коммуникативной и межкультурной компетентностей как двух взаимосвязанных составляющих межкультурной коммуникации будущих специалистов.

**Формы организации учебного процесса по данному спецкурсу:**

– аудиторные групповые занятия под руководством преподавателя, включающие лекции, проведение учебных игр, моделирующие ситуации межкультурной коммуникации, обучение в сотрудничестве, интерактивные формы обучения, использование компьютерных технологий, Интернет и мультимедийных носителей информации при подготовке и проведении занятий;

– индивидуальная внеаудиторная работа студентов под руководством преподавателя, в том числе с использованием технических средств обучения;

– консультации;

– возможная внепрограммная деятельность – внеаудиторная работа разных видов (встречи с носителями языка и др.).

Изучение данного курса предполагает самостоятельную работу студентов. Программа предусматривает следующие **мероприятия по организации самостоятельной работы студентов:**

– повторение лекционного материала и самостоятельный поиск дополнительной информации,

– проектные работы,

– консультации и индивидуальная работа со студентами,

– занятия со студентами по индивидуальному графику.

**Объектами контроля** являются:

– осознание равенства культур;

– знание о социальных группах в родной и чужой культурах;

– способность интерпретировать документ или событие другой культуры, объяснить его и соотнести с явлениями собственной культуры;

– умение оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации;

– употребление языка в коммуникации по принципам связности, логичности, организации высказывания;

– владение способами поведения в проблемных коммуникативных ситуациях;

– проявление национальной терпимости, уважительного отношения к языкам, традициям и культуре других народов.

Данные объекты контроля свидетельствуют о наличии личностной, межкультурной и коммуникативной компетентностей.

Курс читался у трех категорий обучающихся в системе высшего и послевузовского профессионального образования: студенты-филологи факультета романно-германской филологии, студенты неязыковых факультетов и слушатели «Президентской программы подготовки управленческих кадров для предприятий и организаций Российской Федерации» в рамках «Государственного плана подготовки управленческих кадров для организаций народного хозяйства РФ».

Для обобщающего качественного анализа сформированности умений межкультурной коммуникации был применен комплекс контрольных заданий:

- тест В.В. Бойко «Диагностика коммуникативной толерантности» для выявления динамики развития толерантности [1];
- тест И.М. Юсупова «Диагностика поликоммуникативной эмпатии» для выявления динамики развития эмпатии [2];
- тест Г.У. Кцоевой-Солдатовой «Диагностический тест отношений» для выявления изменений эмоционально-оценочного компонента стереотипов [3];
- тест Т.В. Черниковой «Коммуникативные способности» для выявления динамики развития коммуникативных способностей [4].

Показатели и уровни сформированности умений межкультурной коммуникации обучающихся в вузе мы определили на основе методики обработки данных и уровней с характеристиками, используемых в выбранных тестах. На основе полученных результатов определяются уровни со своими характеристиками.

Тестирование проходило до чтения курса и после него. На основании сравнения полученных данных в начале и в конце курса можно констатировать общую положительную динамику по всем группам обучающихся за счет уменьшения числа респондентов на низком уровне и увеличения на среднем уровне как по коммуникативным способностям, так и по проявлению эмпатии и толерантности. Что касается оценки эмоционально-оценочного компонента стереотипов по «Диагностическому тесту отношений», проведенной по таким параметрам, как амбивалентность (А), выраженность (S) и направленность (D), то она проходила в три этапа: 1) самооценка; 2) абстрактный образ «идеал»; 3) оценка абстрактного «типичного» представителя собственной этнической общности (автостереотипы) и «типичных» представителей иноэтнических групп, участвующих в процессе межэтнического взаимодействия (гетеростереотипы). Анализ полученных данных до чтения курса и в конце него позволил сделать следующие выводы.

Во-первых, во всех группах произошло увеличение коэффициентов по гетеростереотипам, что говорит о снижении как эмоциональной определенности, так и поляризации оценок противоположных качеств.

Во-вторых, показатели коэффициентов интенсивности (выраженности) и направленности свидетельствуют, что в эмоционально-оценочной структуре самооценки и автостереотипов преобладает, как и в начале эксперимента, позитивная ориентация и настроенность. В то время как в эмоционально-оценочной структуре «идеала» и гетеростереотипов наблюдается движение от негативной ориентации и настроенности к позитивной.

В-третьих, отмечается снижение эмоциональной направленности в структурах «идеал» и гетеростереотипов.

Курс заканчивался итоговой формой контроля – зачетом в виде собеседования по вопросам, относящимся к пройденным темам.

Сравнивая процентные соотношения, можно отметить, что студенты неязыковых факультетов и слушатели показывают примерно одинаковые отличные знания 14,96 % и 16,67 % соответственно. Студентов факультета РГФ с отличными знаниями оказалось почти в два раза больше – 23,07 %. Удовлетворительные знания выражены в трех группах примерно в одинаковых пропорциях: РГФ – 26,92 %, НФ – 27,56 % и ППУК – 25 %. Большинство же участников всех трех групп показали хорошие знания основ межкультурной коммуникации: РГФ – 50 %, НФ – 57,48 % и ППУК – 58,33 %.

Таким образом, можно констатировать эффективность предложенного учебного курса по обучению межкультурной коммуникации, обеспечивающего формирование необходимых компетенций для межкультурного взаимодействия в профессиональной деятельности.

#### Ссылки:

1. Бойко В.В. Коммуникативная толерантность: методическое пособие. СПб., 1998.
2. Диагностика уровня поликоммуникативной эмпатии (И.М. Юсупов) / Н.П. Фетискин, В.В. Козлов, Г.М. Мануйлов // Социально-психологическая диагностика развития личности и малых групп. М., 2002. С. 153–156.
3. Кцоева-Солдатова Г.У. Диагностический тест отношений // Сонин В.А. Психодиагностическое познание профессиональной деятельности. СПб., 2004. С. 216–222.
4. Профориентация школьников: сборник учебно-методических материалов / сост. Т. В. Черникова. Волгоград, 2006.

#### References (transliterated):

1. Boyko V.V. Kommunikativnaya tolerantnost': metodicheskoe posobie. SPb., 1998.
2. Diagnostika urovnya polikommunikativnoy empatii (I.M. Yusupov) / N.P. Fetiskin, V.V. Kozlov, G.M. Manuylov // Sotsial'no-psihologicheskaya diagnostika razvitiya lichnosti i malyh grupp. M., 2002. P. 153–156.
3. Ktsoeva-Soldatova G.U. Diagnosticheskiy test otnosheniy // Sonin V.A. Psihodiagnosticheskoe poznanie profes-sional'noy deyatelnosti. SPb., 2004. P. 216–222.
4. Proforientatsiya shkol'nikov: sbornik uchebno-metodicheskikh materialov / comp. by T. V. Chernikov. Volgograd, 2006.